

ג'וֹנְג שֵׁיאוֹלִיִן

בוגר הבחינות ג'וֹנְג. אדם רציני ומהוגן מן העיר צ'אנגְשׁוֹאוּ. היה קרוב משפחתו הצעיר של חברי לכיתה שָׂאוּ יוֹאוֹפְאָנְג. פעם כשהוא ויוֹאוֹפְאָנְג הלכו לישון, קם שֵׁיאוֹלִיִן באמצע הלילה וקרא "אני מת!" יוֹאוֹפְאָנְג שאל אותו לסיבת העניין, והוא ענה: 'חלמתי כי שני עבדים התרוממו מתוך הקרקע, ומשהגיעו אל הספה עליה ישנתי לקחו אותי איתם. הדרך היתה נרחבת. עם חול צהוב ועשב לבן, ואנשים לא נראו שם. לאחר כמה קילומטרים, נכנסנו ללשכה, שם היה אל חובש כיסוי ראש שחור, והוא צופה לדרום' העבדים האיכו בי ואני השתחויתי אפיים ארצה.

"אתה יודע מה חטאך?" שאל האל.

"לא" ענית.

"פשפש בזכרוך" אמר האל, ואני הרהרתי זמן מה.

"ייתכן שאני יודע" אמרתי "ייתכן שלא כיבדתי את אבי ואת אמי. כאשר הם מתו החזקתי אותם בארונות מתים 20 שנה מבלי שקם בי הכוח לקבור אותם ולקיים את הטקסים. על כך מגיעות לי אלף מיתות".

"חטא קטן!" אמר האל.

"ייתכן" אמרתי "שחטאתי לשעה קלה בתאוותי לשפחה, ובבילוי במחיצתן של שתי זונות".

"חטא קטן!" אמר האל.

"ייתכן" אמרתי "שלא סכרתי את פי, ושמתי ללעג את כתביהם של אחרים".

"עדיין קטן!" אמר האל.

"אם כך, לא חטאתי" אמרתי, והאל פנה אל העומדים לצדדיו "שיטפוהו".

והעומדים לצדדיו לקחו קערת מים, התיזו אותם על פניי, וזכרתי כי בגלגול קודם כאשר שמי היה יָאֹנְג צ'אָנְג, ביצעתי סחר חליפין עם חבר במחוז חוֹנְאָן, וכשחמדתי את רכושו, דחפתי אותו לנהר וימות. מבלי משים הצטמררתי, השתטחתי בפני האל ואמרתי: "אכן חטאתי".

"ואתה עדיין בסורך!" הרעים האל קולו, ומשהיכה על השולחן נשמע קול נפץ, אשר הרעיד מוסדות ארץ, והחומות, הלישכה והשדים נעלמו מן העין. וכל שראיתי היה אוקיינוס ענק, ללא גבול וקצה, ועליו דמותי המרוחקת משייטת על גבי עלה. ותהיתי לעצמי על כך שהעלה קל והגוף כבד – כיצד לא התהפכתי? ומשחזרתי ובחנתי את גופי, נהפכתי לרמש, ואזני, עיני, פי ואפי נעשו זעירים כגרגירי החרדל. זעקה נפלטה מפי וכך התעוררתי. עם חלוֹם שכזה, הייתכן שיארכו עוד ימי על פני האדמה?"

"אל תדאג" הרגיע אותו יוֹאוֹפְאָנְג "החלומות אך שווא ידברו". אך שֵׁיאוֹלִיִן מיהר לרכוש ארון מתים ולדאוג להכנות אחרונות. כעבור שלושה ימים החל להקיא דם ומת בפתאומיות.¹²

11 שליטים בדרך כלל ישבו ופניהם דרומה, כחלק מסמלי השלטון. כיסוי הראש השחור מצביע על מישהו הנמצא בתפקיד רשמי.

12 נראה כי מדובר בסיפור ממקור בודהיסטי, שכן הוא עוסק בקארמה מגילגולים קודמים.